

3  
77



3. Хафиз Шерази "Тазелы" на персидском языке Ташкентское изд.

1892 г.



بِعونِ اللَّهِ تَعَالَى شَأْنَهُ

مَحَلِّيَّاتِ

صدر العرفاء و ذخر الشعراء

الاستاذ خواجه شمس الدين محمد

حافظ شیرازی طاب الله

تراه و جعل الحجت

مشواه

با تمام حاجی محمد شاه خواجه ولد شاه فیض الله

خواجه مرحوم در مطبعه شانش در مطبعه لاخترین کهن

طبع مطبعه اول جهان شد

Позволено цензурою, С.-Петербургъ. 12-го  
сентября 1892 г. № 3022

1892 г. № 3022





بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

مشكلها  
 كه عشق آسان نمود اولی افق  
 ز تاب جعد مشکینش چه تاب افتاد در  
 لها  
 كه سالک نخبه بنود ز راه رسم منتر  
 جرس فریاد میدارد که بر بند محلیها  
 حلها  
 کجا دانند حال کسببباران  
 محفلها  
 نهان که ماند آن رازی کز و ساز

الایا ایها الساقی اورگسا و ماو  
 بیومی نافه کاخ صبا زان طره بکشتا  
 بی سجاده رنگین کن کت پیغون  
 مراد منزل جانان چه این عشق هر دم  
 شب تار یکدیم موج کرد آب پین  
 همه کارم ز خود کامی بید نامی کشید

ز روی دوست دل دشمنان چو پریا  
چو کحل منیش ما خاک آستان <sup>ست</sup> <sub>شما</sub>

چراغ مرده کجا شمع آفتاب کجا  
کجا رویم <sup>من</sup> کجا <sup>من</sup> با ازین جناب کجا

قرار و صبر ز حافظ طمع مدارید دست

قرار چیست صبوری که ام خواب کجا

صوفی پاکه بنیه صاف است جام را  
راز درون پرده ز زندان <sup>رست</sup> <sub>رست</sub>  
عناقشکار کس نشود دام باز <sup>چین</sup> <sub>چین</sub>  
من آن زمان طمع ببردیم ز <sup>فست</sup> <sub>فست</sub>  
مار بر آستان تو حق خدمت <sup>تس</sup> <sub>تس</sub>  
در بزم عیش کید و قبح در کش و <sup>برو</sup> <sub>برو</sub>  
ایدل شبابت رو بخیدی کلی <sup>عمر</sup> <sub>عمر</sub>

تا بگری صفای می لعل نام را  
تسین حال غمیت زاهد عالی مقام را  
کاینجا همیشه باد بستت دم را  
کاین دل خضاد در کف عشقت <sup>زیم</sup> <sub>زیم</sub>  
ای خواجه باز من تبرحم غلام را  
یعنی طمع مدار وصال دوم را  
پیرانه سر مکن بوس ننگ <sup>و نام</sup> <sub>و نام</sub>

حافظ مرید جام جم هست ای صبار

وز بنده بندگی برسان شیخ جام